

# VILPE® Sense

FI | SE | EN | PL | LV | LT | RU

## Installation and registration of VILPE Sense Mobile base station (SK: 735043/735044) and basic package (Basic kit mob. SK: 735042)



# VILPE Sense Mobiilitukiaseman (SK: 735043/735044) ja peruspaketin (Peruspaketti mob. SK: 735042) asennus ja rekisteröinti

1. Varmista ennen peruspaketin asentamista, että sähköt on kytketty pois huippuimurista.
2. Ota sarjanumerot talteen ennen peruspaketin asennusta. Sarjanumerot ovat laitteen tyyppitarrassa (esim. A123456ABCD).
  - a. Ota esimerkiksi kameralla kuvat tyyppitarroista tai kirjoita sarjanumerot asennusohjeeseen.
3. Asenna peruspaketin ohjausyksikkö (MCU-2) huippuimurin kylkeen ja anturit pakkauksen asennusohjeen mukaan.
  - a. Älä asenna ulkoanturia paikkaan, jossa se on alttiina suoralle auringonvalolle.
4. Kytke sähköt päälle huippuimuriin. Huippuimurin tulisi käynnistyä.
  - a. Ohjausyksikkö ohjaa huippuimuria 3 V ohjausjännitteellä, kunnes järjestelmän laitteet on rekisteröity VILPE Sense -pilvipalveluun.
5. Ota mobiilitukiaseman (CCU-1) sarjanumero talteen ennen asennusta. Sarjanumero on laitteen tyyppitarrassa (esim. A123456 ABCD).
  - a. Ota esimerkiksi kameralla kuva tyyppitarrasta tai kirjoita sarjanumero asennusohjeeseen.
6. Asenna mobiilitukiasema sen asennusohjeen mukaan sisätiloihin lähimpänä vesikattoa olevaan kerrokseen.
7. Rekisteröi laitteet osoitteessa: [sense.vilpe.com](https://sense.vilpe.com)
8. Jos et ole vielä luonut käyttäjätunnuksia VILPE Sense -pilvipalveluun, niin valitse "Siirry rekisteröintiin".
9. Syötä ensimmäisenä mobiilitukiaseman (CCU-1) sarjanumero ja seuraa nettisivulla annettuja ohjeita.
  - a. Rekisteröi myös ohjausyksikkö ja anturit seuraavalla sivulla.

Lisää tietoa löytyy osoitteesta: [vilpe.com/fi/sense](https://vilpe.com/fi/sense)

# VILPE SENSE Mobil basstation (SK: 735043/735044) och grundpaket (Grundpaket mob. SK: 735042), installation och registrering

1. Kontrollera att takfläkten är frånkopplad innan du installerar grundpaketet.
2. Innan du installerar grundpaketet ska du spara serienumren (du hittar serienumret på apparatens typskylt (t.ex. A123456ABCD).
  - a. Ta bilder på typskylten eller skriv upp serienumren i installationsanvisningen.
3. Installera grundpaketets styrenhet (MCU-2) på takfläkten och installera sensorerna enligt förpackningens installationsanvisning.
  - a. Installera inte den yttre sensorn så att den är utsatt för direkt solljus.
4. Anslut strömmen till takfläkten. Takfläkten bör starta.
  - a. Styrenheten styr takfläkten med 3 V styrspänning tills systemets utrustning är registrerad i VILPE Sense-molntjänsten.
5. Innan installation ska du spara serienumret för den mobila basstationen (CCU-1) (du hittar serienumret på typskylten på apparaten (t.ex. A123456 ABCD).
  - a. Ta till exempel en bild på typskylten eller skriv upp serienumret i installationsanvisningen.
6. Installera den mobila basstationen inomhus enligt installationsanvisningen så nära yttertaket som möjligt.
7. Registrera enheten på adressen: [sense.vilpe.com](https://sense.vilpe.com)
8. Om du ännu inte har skapat ett användarnamn för VILPE Sense ska du välja "Gå till registrering".
9. Ange serienumret för den mobila basstationen (CCU-1) och följ anvisningarna på webbplatsen.
  - a. Välj även styrenhet och sensor på nästa sida.

Mer information finns på adressen: [vilpe.com/sv/sense](https://vilpe.com/sv/sense)

# Installation and registration of VILPE Sense Mobile base station (SK: 735043/735044) and basic package (Basic kit mob. SK: 735042)

1. Before installing the basic package, make sure that the roof fan is switched off.
2. Make a note of the serial numbers before the installation of the basic package. You will find the serial number on the nameplate label of the device (e.g. A123456ABCD).
  - a. You can take a photo of the labels or write down the serial numbers in the installation manual, for example.
3. Install the control unit (MCU-2) included in the basic package on the side of the roof fan on the roof and the sensors according to the installation instructions in the package.
  - a. Do not place the outdoor sensor in a spot where it will be exposed to direct sunlight.
4. Switch on the roof fan. The roof fan should start.
  - a. The control unit will control the roof fan with a control voltage of 3 V until the system devices have been registered in the VILPE Sense cloud service.
5. Make a note of the serial number of the access point (CCU-1) before installation. You will find the serial number on the nameplate label of the device (e.g. A123456 ABCD).
  - a. You can take a photo of the label or write down the serial number in the installation manual, for example.
6. Install the VILPE Sense Mobile base station according to the installation instructions indoors on the floor closest to the roof.
7. Go to [sense.vilpe.com](https://sense.vilpe.com) to register the devices.
8. If you have not created a user account in the VILPE Sense cloud service yet, click “Go to registering”.
9. Enter the serial number of the VILPE Sense Mobile base station (CCU-1) first and follow the instructions on the website.
  - a. Don't forget to register the control unit and the sensors on the next page.

For more information, please visit: [vilpe.com/en/sense](https://vilpe.com/en/sense)

# VILPE SENSE Mobilna stacja bazowa (SK: 735043 /735044) oraz instalacja i rejestracja pakietu podstawowego (Zestaw podstawowy mob. SK: 735042)

1. Przed przystąpieniem do instalacji pakietu podstawowego upewnij się, że wentylator jest odłączony od zasilania.
2. Przed zainstalowaniem pakietu podstawowego pobierz numery seryjne (numer seryjny można znaleźć na tabliczce znamionowej urządzenia (np. A123456ABCD)).
  - a. Zrób zdjęcia tabliczki znamionowej lub zapisz numery seryjne w instrukcji instalacji.
3. Zainstaluj jednostkę sterującą (MCU-2) pakietu podstawowego na dachu po stronie wentylatora oraz czujniki zgodnie z instrukcjami instalacji zawartymi w pakiecie.
  - a. Nie instaluj czujnika zewnętrznego w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
4. Włącz zasilanie elektryczne wentylatora. Wentylator powinien się włączyć.
  - a. Jednostka sterująca będzie sterować wentylatorem za pomocą napięcia sterującego 3 V, dopóki urządzenia systemu nie zostaną zarejestrowane w usłudze VILPE Sense.
5. Przed instalacją pobierz numer seryjny mobilnej stacji bazowej (CCU-1) (numer seryjny można znaleźć na tabliczce znamionowej urządzenia (np. A123456 ABCD)).
  - a. Zrób zdjęcie tabliczki znamionowej lub zapisz numer seryjny w instrukcji instalacji.
6. Mobilną stację bazową zainstaluj zgodnie z instrukcją montażu w pomieszczeniach zamkniętych, na podłodze znajdującej się najbliżej zadaszenia.
7. Przejdź do rejestracji urządzeń na stronie: [sense.vilpe.com](https://sense.vilpe.com)
8. Jeśli nie masz utworzonego konta użytkownika w usłudze VILPE Sense, kliknij „Przejdź do rejestracji”.
9. Wprowadź numer seryjny przenośnej stacji bazowej (CCU-1) i postępuj zgodnie z instrukcjami podanymi na stronie internetowej.
  - a. Pamiętaj, aby przejść na następną stronę i zarejestrować również jednostkę sterującą i czujniki.

Dodatkowe informacje znajdziesz na stronie: [vilpe.com/pl/sense](https://vilpe.com/pl/sense)

# VILPE Sense Sistēmas mobilās bāzes stacijas (SK: 735043/735044) un pamata paketes (Bāzes komplekts mob. SK: 735042) uzstādīšana un reģistrēšana

1. Pirms pamata paketes uzstādīšanas pārlicinieties, vai ir izslēgts tvaika nosūcējs.
2. Pirms pamata paketes uzstādīšanas atrodiet sērijas numurus (sērijas numuru skatiet ierīces tipa marķējumā (piemēram, A123456ABCD)).
  - a. Uzņemiet tipa uzlīmju attēlus ar kameru vai pierakstiet sērijas numurus uzstādīšanas instrukcijā.
3. Uzstādiet pamata paketes vadības bloku (MCU-2) uz tvaika nosūcēja un sensorus atbilstoši uzstādīšanas norādēm.
  - a. Neuzstādiet āra sensoru vietā, kur to ietekmē tieša saules gaisma.
4. Ieslēdziet strāvas padevi tvaika nosūcējam. Tvaika nosūcējs sāk darboties.
  - a. Vadības bloks vada tvaika nosūcēju ar 3 V vadības spriegumu, kamēr sistēmas ierīces tiek reģistrētas VILPE Sense mākoņpakalpojumā.
5. Pirms uzstādīšanas atrodiet mobilās bāzes stacijas (CCU-1) sērijas numuru (sērijas numuru skatiet ierīces tipa marķējumā (piemēram, A123456 ABCD)).
  - a. Uzņemiet tipa uzlīmju attēlus ar kameru vai pierakstiet sērijas numuru uzstādīšanas instrukcijā.
6. Uzstādiet mobilo bāzes staciju iekšstelpās atbilstoši tās uzstādīšanas norādēm stāvā, kas atrodas vistuvāk ūdens noteces jumtam.
7. Dodieties reģistrēt savas ierīces šeit: [sense.vilpe.com](https://sense.vilpe.com)
8. Ja vēl neesat izveidojis lietotājvārdu VILPE Sense mākoņpakalpojumā, izvēlieties "Doties uz reģistrāciju".
9. Vispirms ievadiet mobilās bāzes stacijas (CCU-1) sērijas numuru un ievērojiet tīmekļa lapā sniegtās norādes.
  - a. Lūdzu, ņemiet vērā, ka nākamajā lapā ir jāreģistrē arī vadības bloks un sensori.

Papildinformāciju skatiet šeit: [vilpe.com/lv/sense](https://vilpe.com/lv/sense)

# Sistemos „VILPE Sense“ Mobiliosios bazinės stoties (SK: 735043/735044) ir pagrindinio paketo („Basic kit mob.“ SK: 735042) įrengimas ir registravimas

1. Prieš įrengdami pagrindinį paketą įsitikinkite, kad stoginiame ventiliatoriuje išjungta elektros srovė.
2. Prieš diegdami pagrindinį paketą, užsirašykite serijos numerius (serijos numerį rasite prietaiso tipo etiketėje (pvz., A123456ABCD).
  - a. Nufotografuokite prietaisų tipo etiketes arba įrašykite serijos numerius montavimo vadove
3. Pagrindinio paketo valdymo bloką (MCU-2) sumontuokite ant stoginio ventiliatoriaus šono, o jutiklius pagal pakuotėje pateiktas montavimo instrukcijas.
  - a. Nemontuokite lauko jutiklio ten, kur jį veiktų tiesioginiai saulės spinduliai.
4. Įjunkite stoginio ventiliatoriaus elektros srovę. Stoginis ventiliatorius turėtų pradėti veikti.
  - a. Valdymo blokas valdys stoginį ventiliatorių su 3 V įtampa, kol sistemos įrenginiai bus užregistruoti „VILPE Sense“ debesijoje.
5. Prieš montuodami užsirašykite mobiliosios bazinės stoties (CCU-1) serijos numerį (serijos numerį rasite prietaiso tipo etiketėje (pvz., A123456 ABCD).
  - a. Pavyzdžiui, nufotografuokite tipo etiketę arba įrašykite serijos numerį montavimo vadove.
6. Mobiliąją bazinę stotį pagal instrukcijas įrenkite vidaus patalpoje, arčiausiai stogo esančiame pastato aukšte.
7. Eikite į [sense.vilpe.com](https://sense.vilpe.com) ir užregistruokite savo įrangą.
8. Jei dar nesukūrėte „VILPE Sense“ debesijos paslaugos naudotojo paskyros, spustelėkite „Eiti į registraciją“.
9. Pirmiausia įveskite mobiliosios bazinės stoties (CCU-1) serijos numerį ir sekite svetainėje pateiktas instrukcijas.
  - a. Nepamirškite kitame puslapyje užregistruoti valdymo bloką ir jutiklius.

Daugiau informacijos rasite adresu: [vilpe.com/lt/sense](https://vilpe.com/lt/sense)



# VILPE SENSE Мобиль.баз.станция (СК: 735043/735044) и основного пакета (Базовый комплект моб. СК: 735042)

1. Перед настройкой основного пакета убедитесь, что вытяжной вентилятор отключен от электросети.
2. Перед настройкой основного пакета сохраните серийные номера (серийный номер вы найдете на шильде устройства (напр., A123456ABCD)).
  - а. Сфотографируйте шильду или запишите серийный номер на инструкции по настройке.
3. Прикрепите блок управления основного пакета (MCU-2) к вытяжному вентилятору на крыше и настройте датчики по инструкции на упаковке.
  - а. Не подвергайте внешний датчик воздействию прямых солнечных лучей.
4. Включите вытяжной вентилятор. Вытяжной вентилятор требуется запустить.
  - а. Блок управления управляет вытяжным вентилятором под напряжением 3 В, пока устройства системы не будут зарегистрированы на облачном сервере VILPE Sense.
5. Перед настройкой сохраните серийный номер хот-спота (CCU-1) (Серийный номер вы найдете на шильде устройства (напр., A123456 ABCD)).
  - а. Сфотографируйте шильду или запишите серийный номер на инструкции по настройке.
6. Установите и настройте хот-спот по инструкции во внутренних помещениях на ближайшем к крыше этаже.
7. Зарегистрируйте устройства по адресу: [sense.vilpe.com](https://sense.vilpe.com)
8. Если вы еще не зарегистрированы на облачном сервере VILPE Sense, выберите «Перейти к регистрации».
9. Прежде всего введите серийный номер хот-спота (CCU-1) и следуйте инструкциям на сайте.
  - а. Обращаем ваше внимание на то, что на следующей странице можно будет также выбрать блок управления и датчики.

Дополнительная информация доступна на сайте: [vilpe.com/ru/sense](https://vilpe.com/ru/sense)